

**SHABBAT "TAHOR" (טהור) + SHABBAT HAGADOL (שבת הגדול)**

**MAQAM OF THE WEEK:  
RAHAWI-NAWAH (רהאווי נאוה)**



"Arak and Darbeka" by Mitchell D Betesh

MAKAM RAHAWI NAWA  
נגנים לתפלה רהאווי - נאוה

On **Shabbat Hagadol** (the Shabbat prior to Pesah), Maqam RAHAW is applied according to all Aleppo sources. The is because it is the main maqam used for the reading of the Haggada of Pesah. In addition to this, it is a tradition to incorporate the melody of "Emuneem Irkhu Shebah" (page 359), one of the oldest and most important Pesah songs, into the prayer portion of "Semehim." In addition to "Emuneem," there is another song for Pesah from Maqam NAWAH, called "Bene Li Zebul Mishkani" (page 361), that is incorporated into various pieces of prayers. As a result of trying to create a prayer service that incorporates both of the above songs, therefore RAHAW and NAWAH (two separate maqamat) are mixed into what some describe as "RAHAWI-NAWAH." In the Hazzanut notes of H Moshe Ashear (1877-1940), we see that he mixed melodies not only from Maqamat RAHAW and NAWAH, but also BAYAT and NAHWAND. However, he made sure to ALWAYS include the melody of "Emuneem" for Semehim. PIZMON SEFER TORAH: Mi Yemallel (page 361).

**SOURCES - מקורות**

לשבת הגדול

**בית כנסת "עודס"**

**THE FOLLOWING ARE  
PIECES DOCUMENTED  
BY MR JOEY HARARI  
FROM ADES  
SYNAGOGUE IN  
JERUSALEM**

- נשמת: זאוה נזון מסורת
- שועת עזיים: זאוה
- ההודאות: בנה לי זבול
- קדיש: מי ימלל עזוז זבורות
- שמחים: אמונים
- ממצרים: דר רומה
- זקדישך: מלך המפואר

**ח' מרדכי נדף**

**H/H MORDEKHAI NADAF**

- נשמת: אשרי האיש יודע שמי
- שועת עזיים: לעיר חנה
- ההודאות: בנה לי זבול משכני
- קדיש: מי ימלל עזוז זבורות
- שמחים: אמונים
- ממצרים: רחום אתה כי גאלת
- זקדישך: דר רומה
- פזמון: יהוד זורא זפש כל חי

**ח' יצחק כבאסו**

**ISAAC J CABASSO  
MARCH 28, 2015**

- נשמת: אשרי האיש יודע שמי
- שועת עזיים: מעוזי
- ההודאות: בנה לי זבול משכני
- קדיש: רם אור גדול
- שמחים: אמונים
- ממצרים: אל בידו ידו ידו
- זקדישך: אבי כחתם שימני
- פזמון: מי ימלל עזוז זבורות

**ח' גבריאל שרים**

**GABRIEL A SHREM  
UNDATED LIST**

- נשמת: אתה אל כביר
- שועת עזיים: זרוג רהאו
- בפי: בנה לי זבול משכני
- אל ההודאות: דר רומה
- קדיש: יפרח יה אבי
- שמחים: אמונים
- ממצרים: מי ימלל עזוז זבורות
- זקדישך: מגן אל צורי
- פזמון: הללו את ה'

**H MOSHE ASHEAR HAZZANUT NOTES - רשימות הזנות של ח' משה אשקר ע"ה -**

**SHABBAT HAGADOL**

4/20/1940	4/1/1939	4/9/1938	3/20/1937	<b>שבת הגדול</b>
י"ב ניסן ת"ש	י"ב ניסן תרצ"ט	ח' ניסן תרצ"ח	ח' ניסן תרצ"ז	[ני"א] ועברה לה'
אחרי מות	צו	טהור	צו	
קבלת שבת, מזמור שיר ליום השבת, במה מדליקין, קדיש על ישראל, שיר השירים, משליה				<b>ליל שבת</b>
אלופי מסובלין	אלופי מסובלין	אלופי מסובלין	<a href="#">אל גאל עם נזנח צופר</a>	<b>קדיש</b>
חיש זמנו זמנו 2	חיש זמנו זמנו 2	חיש זמנו זמנו 2	הסר מיני יה צורי	<b>ראו בנים</b>
				<b>יום השבת</b>
<a href="#">ארר זמני</a>	<a href="#">אלה אלה הבה</a>	<a href="#">רעיוני יחיד בך שמת'</a>	יחזקאל תרכייה	<b>ה' מלך</b>
פצחו עמי שירים ותהלות	ג'ו ולדנא הי"ו	מהלל אל שוררו נא	פרנסווייה	<b>הללויה</b>
<b>רהאוו</b>				<b>שחרית</b>
<a href="#">לעיר חנה דורשה דודי</a>	<a href="#">לעיר חנה דורשה דודי</a>	<a href="#">מלא משאלות לבי</a>	<a href="#">מלא משאלות לבי</a>	<b>נשמת</b>
<a href="#">לנרי ואורי תאיר אל רם</a>	<a href="#">רם ונעלם אדון עולם</a>	<a href="#">ואנא מאזלא בתדלע (הודר)</a>	<a href="#">לנרי ואורי תאיר אל רם</a>	<b>שועת</b>
<a href="#">שמרתני וחייטני</a>	<a href="#">אתה אל כביר</a>	<a href="#">לנרי ואורי תאיר אל רם</a>	<a href="#">לעיר חנה דורשה דודי</a>	<b>אל הוודאות</b>
<a href="#">מנו אל צורי</a>	<a href="#">מנו אל צורי</a>	<a href="#">אל אבי מחסדך</a>	<a href="#">מנו אל צורי</a>	<b>קדיש</b>
<b>ואמרתם זכה פסח (אמונים)</b>				<b>שמחים</b>
<a href="#">בנה לי זבול משכני</a>	<a href="#">שמרתני וחייטני = הימתתני הימתני</a>			<b>ממצרים</b>
<a href="#">לר אזעה בלב משכר</a>	<a href="#">רואה ובוחן לבב הכל</a>	<a href="#">לר אזעה בלב משכר</a>	<a href="#">לר אזעה בלב משכר</a>	<b>קדושה</b>
<a href="#">מי ימלל עזוז גבורות</a>	<a href="#">מי ימלל עזוז גבורות</a>	<a href="#">מי ימלל עזוז גבורות</a>	<a href="#">אלי מלא הנחסר</a>	<b>פזמון ספר תורה</b>
<a href="#">מאל עליון שוכן חביון</a>	<a href="#">יתן אל שלמא רבא</a>	<a href="#">יתן אל שלמא רבא</a>	<a href="#">אבות הבנים ביחד</a>	<b>כתר (מוסף)</b>
<a href="#">מרום בערבות דר</a>	<a href="#">חזק אל ידי ידי</a>	<a href="#">ממרום קולם</a>	<a href="#">מאל עליון שוכן חביון</a>	<b>אין כאלהינו</b>
<a href="#">ביאת-צבא</a>	<a href="#">ביאת</a>	<a href="#">ביאת-צבא</a>	<a href="#">ביאת-צבא</a>	<b>מנחה</b>
<a href="#">אל בידו ידו ידו</a>	<a href="#">אות אלף מאלפת</a>	<a href="#">אל בידו ידו ידו</a>	<a href="#">אל בידו ידו ידו</a>	<b>ואני תפלתי</b>
<a href="#">אנא אל סבב באלי גרא</a>	<a href="#">חביבי הב שפע לי טב</a>	<a href="#">מקום בינה איפה נמצא</a>	<a href="#">אנא אל סבב באלי גרא</a>	<b>קדושה</b>
<b>אלפא ביתא</b>				<b>מוצאי שבת</b>
<a href="#">אל אבי מחסדך</a>	<a href="#">אלי מלא הנחסר</a>	תצרבני ליה יא סעאדת	<a href="#">אל אבי מחסדך</a>	<b>קדיש</b>
<a href="#">רעיוני יחיד בך שמת'</a>	תצרבני ליה יא סעאדת אלביק	<a href="#">אלי מלא הנחסר</a>	<a href="#">מי ימלל עזוז גבורות</a>	<b>ראו בנים</b>

**PIZMON OF THE WEEK - פזמון**

**בְּנֵה לִי זְבוּל מִשְׁכְּנִי - BENE LI ZEBUL MISHKANI**

נאוה	ל פ ס ח	סימן רפאל
לחן יא צאחי אל סברי		
	בְּנֵה לִי זְבוּל מִשְׁכְּנִי, הָשֵׁב לִי עַל דּוֹכְנִי:	
וְקָרִיב עוֹלוֹת וְחִלְבֵיֶהוּ,	רְוֵה דָשֶׁן נֶפֶשׁ כֹּהֵן,	וְכָל־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵיהֶן,
כָּל־שְׂמֵחִים בְּמַעוֹנִי:		
בנה		
וְהַעֲמֵר כְּמַצֹּתוֹ,	פֶּסַח נִקְרִיב בְּמוֹעֲדוֹ,	וּבֶן לִי עַל מִשְׁמֵרְתּוֹ,
אָשׁוּב אֲרֵאֶה תְּשׁוּר עֵינִי:		
בנה		
עָנִי וְכַחוּשׁ וְרִזָּה,	אֲנֵא הוֹשַׁע לְעַם הַזֶּה,	יַעֲמַד מִזָּה בֶּן מִזָּה,
וּבֶן דָּוִד הוּא שְׁלֹטְנִי:		
בנה		
עָנֵר אֲשֶׁכּוּל לְקַחוּ חֲלָקִם,	לֹא תִשִּׁיב אֶת פְּנֵי רִיקָם,	בְּגִדֵי חֲמָה חָרַב נִקָּם,
תִּלְבָּשׁ וְתִנְקוּם לְשֹׁטְנִי:		
בנה חם		

"Build Me An Abode For My Dwelling" (NAWAH, page 361) is a song for Pesah. It is composed by the early nineteenth century Aleppian poet H Raphael Dwek HaKohen (acrostic: רפאל). It's melody is transposed from the Arabic song "Ya Sahee El Sabree." In this four stanza rhyming song with a repeating chorus, the author speaks from God's point of view in the first person. God, through the lens of the author, is describing what He desires to see in a future messianic era. He asks the Jewish people to build a place for Him to dwell (like the Mishkan). In this sanctuary, the Kohen will bring sacrifice offerings, the Levites will return and sing from their posts, and the Israelites will come with their families to celebrate good times. The second stanza describes how the Pesah offering will be brought at the right time, as well as the 'Omer offering, and everything will return back to the pre-exilic normal. The song then focuses on describing the sorry state of affairs of the Jewish people in exile, and how God commits to sending help via a messenger from King David's household (the Messiah). The fourth stanza is God pleading for the Jewish people not to return to God empty handed, but rather take what belongs to them, and overcome their troubles by defeating their enemies. The imagery of returning to the Land of Israel and bringing the Pesah offering to the future Beit Hamiqdash makes this pizmon especially meaningful and appropriate for the Pesah festival. The melody of this pizmon is often applied to various pieces of prayers on Shabbat Hagadol (the Shabbat prior to Pesah), and the pizmon itself is sung at the beginning of the Pesah holiday.

Brought to you as a community service by the Sephardic Pizmonim Project at [www.pizmonim.com](http://www.pizmonim.com)

**שבת שלום ומבורך**

**PIZMON OF THE WEEK - פזמון**

**EMUNEEM IRKHU SHEBAH - אמונים ערכו שבה**

פזמונים של פסח

לרבי אהרן כהנא

**אמונים**

ערכו שבה לאל וטבתו טבחו  
 ואמרתם זבח פסח הוא לינו  
 תרובו קול שירים ושמונה בליל שמונים על  
 מצות ומרורים אכלו ושתי יינו ואמרתם  
 ראשון לכל ראשונים על יד ציר אמונים טיר  
 כל מעגים הציל את המוני ואמרתם  
 נטי אל זכרתי וחסדיו ספרתי עתה ידעתי כי  
 גדול יי ואמרתם  
 בכוכבי שמים מנשח ואפרים יצאו ממצרים  
 כל צבאות יי ואמרתם  
 חנניל את תורתו לעמו וערתו שוקרי מצותו  
 עם נושע ביי ואמרתם  
 נפלאים מעשיך ועצומים נסיך יאמרו כל חוסכיך  
 טוב לחסות ביי ואמרתם

Mahzor Aram Soba, 1527

Emuneem (RAHAW, page 359), or "The Faithful," is an important Sephardic hymn for Pesah; specifically for the Leil HaSeder. It can be found in Mahzor Aram Soba (1527), making it one of our oldest pizmonim still in active transmission. It has the acrostic of "Aharon Kohen." Each of the 7 stanzas end with the words "Va'amartem Zebah Pesah..." (ואמרתם זבח פסח); referring to the commandment mentioned in Exodus 12:27 to offer the Qorban Pesah to God. Other Missvot relating to Pesah are also referred to, such as, eating Massa and Maror, drinking the four cups of wine, and retelling of the story of the exodus from Egypt (ending with receiving the Torah). The last verse ends "Your doings are wondrous; Your miracles are powerful; all those who seek refuge in You will say 'It is good to take refuge in the Lord' (Psalm 118:8)." The hymn is traditionally sung at the Seder in the Magid portion, and the melody of this hymn is applied to the prayers for Semehim of Shabbat Hagadol, and Naqdishakh of Ereb Pesah.

Brought to you as a community service by the Sephardic Pizmonim Project at [www.pizmonim.com](http://www.pizmonim.com)

**שבת שלום ומבורך**